



香港觀鳥會
The Hong Kong Bird Watching Society

Chairman's Report for the Eleventh Annual General Meeting
Lau Wai Man, Apache

Membership & Society's Affairs

1. The office has been moved to Lai Chi Kok in Apr 2013 due to the expansion of the staff. Members are welcome to visit.
2. The latest number of HKBWS member stands at 1,921 (till 11 Oct 2013) compared to 1,887 in 2012, 1,677 in 2011 and 1458 in 2010 at the same time.
3. After the new membership validity was introduced in July 2012, expiry of members spread across different months from year end.
4. There were 34 (37 in 2012) member's outings and 13 (12 in 2012) indoor meetings this year. Crested Bulbul Club also organized 10 outings for members and the public.
5. The Record 232 - HK Bird Watching Competition took place in 6th - 7th April 2013 and a total of 16 teams joined this event. A new half-day Little Little Bird Race was organized on September 15, 2013 with a total of 6 teams joined the race.
6. Member's benefit: Minox & Steiner continued to offer member discount for 2013.

Bird Studies and Surveys

- 1) The Mai Po Inner Deep Bay Ramsar Site Waterbird Monitoring Programme continued to be supported by Agriculture, Fisheries and Conservation (AFCD) contract this year (Jul 2013- Jun 2014).
- 2) The bird monitoring programme in Long Valley continues under the Project "Nature Conservation Management for Long Valley 2012-2015" funded by Environment and Conservation Fund (ECF).
- 3) The International Black-faced Spoonbill Census 2013 was conducted and a total of 2,725 individuals were recorded – a new high figure for this species.
- 4) Bird survey was conducted in Fung Yuen since 2006 commissioned by Tai Po Environmental Association which is a part of their Management Agreement project.
- 5) Survey and Remove House Crow Nests in Hong Kong 2013, funded by AFCD was completed in September 2013.
- 6) Mr Geoff Welch continued surveying birds in Po Toi during Autumn 2012 and Spring 2013.
- 7) HKBWS actively involved to the regional conservation activities through East Asia – Australasian Flyway Partnership (EAAFP) and volunteered to act as a coordinator of EAAFP Seabird Working Group.
- 8) Report of the HKBWS research groups:
 - (a) Egret Research Group – The group continued to survey breeding egrets. Their result showed that the number of nests was 852 this year, compared to 758 last year.



Since 1957

一九五七年成立

BirdLife Partner Designate



- b) Black-faced Spoonbill Research Group –
- Colour-ringed BFS recording system was launched in March 2012. During the first winter (2012-13), more than 300 re-sightings of colour-ringed BFS had been collected.
 - Age structure survey was conducted in winter 2012-13 by AFCD contract.
 - Coordination of Black-faced Spoonbill Monitoring with reference to the Deep Bay area in 2012-13 winter was conducted by AFCD contract.
- (c) Tern Research Group – The group continued surveying breeding terns in Hong Kong.
- A press release was published in Aug 2012 to highlight the increasing disturbance to breeding terns by photographers landing on the tern island at Mirs Bay and re-iterate our proposal to close the island during the breeding season. The issue was reported on major Chinese newspapers and brought up AFCD's attention.
 - During the 2013 breeding season, the Society carried out 16 weekly tern surveys around East and South Hong Kong waters under a contract with AFCD. A total of 1,000 breeding terns were recorded.
 - In the year 2013, three public talks about breeding terns and their conservation were given, two for the HK Wetland Park and one for the Tai Po Environmental Association.
- (d) Kite Research Group –The monthly kite count is continued. Three breeding surveys were conducted in Nam Long Shan and Aberdeen Reservoir on 17 Mar, Stonecutter Island on 31 Mar and 14 Apr 2013.
- (e) Swallow Research Group – The group continued to survey Swallow Nest this year.
- Interviewed by Commercial Radio in Nov 2012.
 - Annual training workshop of swallow nest survey was organized, 18 Apr 2013 for indoor briefing & 27 April 2012 for outdoor practice. 26 volunteers participated in both events.
 - The first training of swallow nest survey for Long Valley tour guide has been completed on 19 May. 5 tour guides completed the training and the nest survey in Ho Sheung Heung, Chung Pak Long and Yin Kong. Thank you to Katie and Pan of the Conservancy Association for their great help.
 - Nest survey of 2013 was conducted between 1 May and 15 June. A total of 61 old volunteers unit and 21 new unit had been involved in the survey.
 - House Swift nest survey was conducted in 7 Fire Service Department between July to Aug 2013.
 - Interviewed by the magazine “Eat and Travel Weekly” in July 2013.
 - Organized a swift watching activity in CUHK in Aug 2013. A total of 17 people took part.
 - A total of 14 cases related to swallow nest were handled from Jan to Sept 2013, 4 more than last year. 9 cases related to Barn Swallow and 5 related to House Swift. 5 cases were referred to AFCD. Thank you for the help of AFCD and volunteers of our Group.
 - This year is the 10th anniversary of the Swallow Research Group. A special designed card was presented to all volunteers as a compliment to their contribution. We also thank you Lam Pei for the design of the card free of charge.
- (f) White-bellied Sea Eagle Research Group - A study funded by ECF was commenced in Feb 2012 and completed in Feb 2013. The survey recorded two new nesting sites and had a few observations on WBSE's breeding ecology. As a result of the study, we have more understanding on their breeding cycle, such as the nesting period, fledgling period and juvenile's parent dependent period. A few conservation measures were also recommended in the Study.

(g) HKBWS Bird Ringing Group

- 1,375 birds were captured and released at Maipo during the season autumn 2012 to summer 2013. Among these 1,375 birds, 255 were re-trapped while 1,120 were original.
- Totally 62 species were recorded and released in the season.
- Six Barn Swallows were ringed in Fung Yuen, June 2013 for a long term Barn Swallows monitoring project, which organized by Tai Po Environmental Association.
- An indoor meeting about bird ringing was organized in September 2013, it aims to rise the public awareness about ringing research.

Projects and Activities

1. Nature Conservation Management for Long Valley 2012-2015 co-organized by HKBWS and The Conservancy Association, funded by ECF continues. The project is currently engaging 27 farmers and managing about 12.5 ha of farmlands.
2. Fishpond Management Agreement Programme in Northwest New Territories —This project was funded by ECF and was completed with satisfaction on 28 Feb 2013. The aim of the project is to increase the area of feeding ground for waterbirds so that the ecological value of fishponds could be enhanced. A total of 138 fishermen, managing around 658 hectares of fishponds in the Northwest NT, have been engaged in this project. Besides, an Eco-tour Guide Training Programme was organized. 23 eco-tour guides graduated in this training and 11 Fishpond eco-tours has been organized and guided by them. Messages of fishpond conservation were conveyed to more than 400 secondary students.
Two similar projects have been approved by ECF for the year 2013 to 2015, they are the “Fishpond Conservation Scheme in Ramsar Site” and the “Hong Kong Got Fishponds - Eco-fishpond Management Agreement Scheme”. A total of 149 fishermen, managing around 636 hectares of fishponds were engaged in the projects. Other than the habitat management, public education is the highlight of these 2 projects. Various types of activities such as eco-guide training, eco tours, education kiosk and exhibition will be organized to arouse public awareness on the importance of ecological value of fishpond and conservation.
3. 13th Inter-school Bird Race – continues to co-organise this programme with the HK Wetland Park during Nov 12 to Jan 2013.
4. Two Elementary Bird Watching Classes for beginners were organized in Nov 2012 and Feb 2013. More than 80 people attended the courses. Raptors Identification Workshop taught by Peter Chan was organized in Dec 2012 & Feb 2013 for a total of 30 participants; Farmland Birds Identification Workshop taught by Kwok Jai in Jan for 20 participants; Workshop on Forest Birds Identification taught by George Ho in April for 15 participants.
5. HKBWS Leader Training Program commenced in Oct 2013 with 10 members enrolled.
6. A Waterbird Count Training Workshop was organized in Jan 2013. 17 people attended the workshop.
7. An Egretty Count Training Workshop was organized in Apr 2013. 17 people attended the workshop.
8. Charged talks and bird watching tours were provided to schools, NGOs and commercial parties on request. Last year we have organized 18 bird watching tours. About 520 people were involved.
9. Several volunteers and staff attended overseas bird fair/event: Sandy Lai and Bonnie Chan attended the Third Xishuangbanna – Swarovski Bird Fair held in January 2013 at Xishuangbanna Tropical Botanical Garden, Yunnan; Helen Fong, Bonnie Chan and Johnson Chung attended the First International Borneo

Bird Race in June in Brunei and Sabah; Tang Mei-ling and Bonnie Chan attended the 2013 International Hornbill Expedition in September in Malaysia.

10. Crested Bulbul Club :

- Organized an election of the working committee in Apr 2013. Mr. Bill Man has become the new chairman and Mr Cheng Yiu Wan became the new Vice-chairman Mr Yau Hon Kwong is a new member of the committee. Other members remain the same. Thank you Mr David Choi for his great contribution to the Club in the past 4 years as the chairman.
- The Club has celebrated her 10th Anniversary this year by organizing a dinner and publishing a special edition to commemorate her fruitful 10 years.
- Co-organized with LCSD to hold an environmental education activity called the Hong Kong Park Green Hunt. This was held in Hong Kong Park in Dec 2012 and involved 33 teams about 150 students from 17 primary schools.
- Organized bird watching tours for visual handicapped students and mentally handicapped youngsters in Inspiration Lake, Long Valley and Nam Sun Wai in Dec 2012 and Jan 2013 respectively.
- Morning bird watching tours once per week continued in Kowloon Park and Hong Kong Park.
- Continued to help to promote bird watching in Hong Kong Wetland Park every Saturday and Sunday (service suspended from May to October).
- Managed 2 booths in the Flower, Bird, Insect and Fish Exhibition which took place in Fanling in late December 2012. The theme of our booth is City Wildlife.
- Organized 2 guided tours for the Museum of Coastal Defense in March 2013.
- Organized free talk and bird watching tour for elderly centres from Dec 2012 to Mar 2013. A total of 6 centres and 140 elderlies joined the activities.
- Mr. TP Luk has provided training on bird identification to Crested Bulbul Club members

China and Overseas

1. China Conservation Fund – Three projects were funded this year, including “Study of distribution and population of Purple Swamphen in Dali, Yunnan”, “Survey and conservation work for Saunders' Gull in Panjin” and “Bird Conservation- Art Programme 2013 for schools in Jiangsu”. The Scaly-sided Merganser Fund supported the project “Monitoring of Wintering SSM and promotion of conservation in Qijiang 2013-14”.
2. China Coastal Waterbird Census was awarded the 1st runner-up of Ford Green Award in 2013, which supports the expenses of the monthly surveys and a meeting for the coordinators of China Coastal Waterbird Survey Team. The meeting was held in Nanjing in August, 2013. A technical report “China Coastal Waterbird Census Report 1.2010 – 12.2011” will be published in November, 2013.
3. Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong funded the project “Study of the non-breeding distribution of Spoon-billed Sandpiper *Eurynorhynchus pygmeus* in Southern China” was finished in July, 2013, two more sites with Spoon-billed Sandpiper were found in Leizhou, Guangdong Province and Beihai, Guangxi Province during the study. An animation “Journey of Spoon-billed Sandpiper” was produced with the support of Eric Hosking Charitable Trust. The production involved over 500 children and helpers from 12 sites of 8 countries along its migratory route.
4. “Action for the Critically Endangered Chinese Crested Tern Project” was continued to be sponsored by Japan Fund for Global Environment. A restoration programme was implemented with BirdLife

International, Xiangshan County Ocean & Fishery Bureau and Zhejiang Museum of Natural History and Oregon State University this year. It successfully attracted over 2,600 individuals of Great Crested Tern and 19 Chinese Crested Tern to breed on the project site. HKBWS attended the 2013 Cross Straits symposium of Conservation of Tern at Mazu, Taiwan on 20th July, 2013.

5. HKBWS aided the monitoring of Rufous-backed Bunting in cooperation with Beijing Bird Watching Society and BirdLife International. A study of breeding population of the bunting was carried out by Beijing Bird Watching Society in 2013 which found four new distribution sites of this species. The second round-table meeting will be held in Ulanhot, Inner Mongolia in November, 2013.
6. HKBWS participated in the 7th Meeting of Partners of East Asian - Australasian Flyway Partnership (EAAFP), which were held in Alaska, USA in June 2013. Conservation activities and collaboration of Spoon-billed Sandpiper, Black-faced Spoonbills, Shorebirds and their habitats of intertidal mudflat had been discussed. There was also discussion of setting up a Black-faced Spoonbill Working Group in the EAAFP. (Remarks: Inaugural meeting of the EAAFP Black-faced Spoonbill Working Group had been held in mid-October. More announcement will be made later.)
7. HKBWS attended 2013 BirdLife International World Congress held in Ottawa, Canada in Jun, 2013.

Conservation

- The Hong Kong Headline Indicators for Biodiversity & Conservation – 2012 Report was published in January 2013. This is the second report of this series to monitoring the progress of biodiversity conservation in Hong Kong.

Publications

1. Join hands with Wan Li Book Co Ltd to publish a book named “Birding Map of Hong Kong”.
2. HKBWS Bulletin: Four issues (issue 226-229) were published in 2012-13.
3. Hong Kong Bird Report: HKBR 2011 published in March 2013 with the introduction of CD-Rom digital copy of 3 publications.
4. Crested Bulbul Club continuously published her bulletin 3 times per year.
5. Hong Kong Wetland Birds – published a leaflet introduce more than 100 waterbirds for the general public. The printing cost is sponsored by HKTraveler.com Ltd.

Staffing

1. Ms. Vivian Fu and Ms. Bonnie Chan have been promoted as Assistant Manager (China Programme) and Senior Membership Officer respectively since Aug 2013.
2. After searching for almost one year, we finally recruited Ms Jocelyn Ho as our Senior Conservation started from 2 Oct 2012.
3. As the fishpond projects have been extended for 2 more years, 2 Project Officers have been recruited. They are Mr. Austin Ng and Ms. Walkman Wong.
4. Miss Tinky Li has resigned as our Administration Assistant in Apr 2013 and Ms Haley Yeung continues her work at the same time.

附錄：委員會、辦事處職員表及鳴謝

Appendix: Committees, Staffing & Acknowledgements

<u>榮譽會長 Honorary President</u>		林超英先生	Mr. Lam Chiu Ying		
<u>執行委員會 Executive Committee</u>					
主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache		
副主席	Vice-chairman	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam		
副主席	Vice-chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn		
義務秘書	Hon. Secretary	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan		
義務司庫	Hon. Treasurer	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada		
委員	Committee members	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley		
		柯祖毅先生	Mr. John Allcock		
		方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest		
		區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne		
		施百納先生	Mr. Bena Smith		
		蘇毅雄先生	Mr. So Ngai Hung, Samson		
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy		
		洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming		
		文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
			(紅耳鸚俱樂部主席 Chairman, Crested Bulbul Club)		
<u>義務核數師 Honorary Auditor</u>		吳潔瑤會計師事務所有限公司 K.Y. Ng & Company Limited			
<u>義務法律顧問 Honorary Legal Advisor</u>		何志明先生	Mr Ho Chi Ming		
<u>駐英國代表 Representative in UK</u>		Mr. Richard Stott			
<u>會員事務委員會 Membership Affairs Committee</u>					
主席	Chairman	區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne		
委員	Members	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan
		詹玉明小姐	Ms. Chim Yuk Ming, Jimmy	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley
<u>紀錄委員會 Records Committee (since 1957)</u>					
主席	Chairman	賈知行先生	Mr. Geoff Carey		
秘書	Secretary		Mr. Geoff Welch		
委員	Members		Mr. Richard Lewthwaite		
		利雅德先生	Mr. Paul Leader	利偉文博士	Dr. Michael Leven
		余日東先生	Mr. Yu Yat Tung	周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary
<u>教育及推廣委員會 Education and Publicity Committee</u>					
主席	Chairman	洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming		
委員	Members	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry	馮寶基先生	Mr. Fung Po Kei, Robin
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache
		林傲麟先生	Mr. Lam Ngo Lun, Alan	王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy	馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel
<u>紅耳鸚俱樂部委員會 Crested Bulbul Club Committee</u>					
主席	Chairman	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
副主席(內務)	Vice-Chairman(Internal)	黃潮樞先生	Mr. Wong Chiu Shu		
副主席(外務)	Vice-Chairman(External)	鄭耀寰先生	Mr. Cheng Yiu Wan		
秘書	Secretary	鄭金源先生	Mr. Chen Kam Yuen		
總編輯	Chief Editor	葉大維先生	Mr. Yip Tai Wai, Dominic		
顧問委員	Advisor	蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David		
組長	Team leaders	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David		
		鄭耀寰先生	Mr. Cheng Yiu Wan		
		黃潮樞先生	Mr. Wong Chiu Shu		

委員	Members	吳仁娜女士 黃瑞芝女士 梁浩熾先生 鄧永成先生	Ms. Ng Yan Nar Ms. Wong Shui Chi Mr. Leung Ho Chi Mr. Tang Wing Shing	丘漢光先生 梁國華先生	Mr. Yau Hon Kwong Mr. Leung Kwok Wa
----	---------	----------------------------------	--	----------------	--

自然保育委員會 Conservation Committee

主席	Chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn		
委員	Members	吳祖南博士 方健華先生	Dr. Ng Cho Nam Mr. Fong Kin Wa, Forrest	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap

香港觀鳥會中國自然保育基金委員會 HKBWS China Conservation Fund

主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache		
委員	Members	余日東先生	Mr. Richard Lewthwaite Mr. Yu Yat Tung		

鳥類調查統籌委員會 Bird Survey Committee

召集人	Convenor	柯祖毅先生	Mr. John Allcock		
委員	Members	張浩輝博士 余日東先生	Dr. Cheung Ho Fai Mr. Yu Yat Tung		

望原自然保育管理計劃管理委員會

Steering Committee of Nature Conservation Management for Long Valley

蘇國賢先生	Mr. So Kwok Yin, Ken	吳敏先生	Mr. Mike Kilburn		
熊永達博士	Dr. Hung Wing Tat	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam		
侯智恒博士	Dr. Hau Chi Hang, Billy	陳堅峰先生	Mr. Chan Kin Fung, Simon		
侯金林議員	Mr. Hau Kam Lam, MH	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap		

新界西北漁塘管理協議計劃管理委員會

Management Committee of Fishpond Management Agreement Programme in Northwest NT

吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam	張展鴻教授	Prof. Cheung Chin Hung		
黎來就先生	Mr. Lai Loi Chau	劉兆強先生	Mr. Lau Siu Keung, Tobi		
周咏新小姐	Ms. Chow Wing Sun				

研究組 Research Groups

麻鷹研究組 Kite Research Group

召集人	Convenor	楊莉琪小姐	Ms. Yeung Lee Ki, Vicky		
組員	Members	陳嘉欣小姐 葉志立博士 羅嘉怡小姐 林梅琪小姐 劉家浩先生	Ms. Chan Ka Yan, Karin Dr. Yip Chi Lap Ms. Lo Gar Yee Ms. Lam Mui Ki Mr. Lau Ka Ho	呂德恒先生 陳天樂先生 陳家煌先生 陳佳瑋先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry Mr. Chan Tin Lok Mr. Chan Ka Wang, Eric Mr. Chan Kai Wai, Peter

黑臉琵鷺研究組 Black-faced Spoonbill Research Group

召集人	Convenor	余日東先生	Mr. Yu Yat Tung		
組員	Members	方健華先生 盧嘉孟先生 洪敦熹先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest Mr. Lo Ka Man, Anthony Mr. Hung Tun Hei, Tony	黃志俊先生 宋亦希先生	Mr. Wong Chi Chun, Dickson Mr. Sung Yik Hei

燕鷗研究組 Terns Research Group

召集人	Convenor	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan		
組員	Members	張浩輝博士 余日東先生 任永耀先生	Dr. Cheung Ho Fai Mr. Yu Yat Tung Mr. Yam Wing Yiu, Jacky	陳燕明小姐 何萬邦先生	Ms. Chan Yin Ming, Christina Mr. Ho Man Pong, Marcus

鷺鳥研究組 Egret Research Group

召集人	Convenor	黃倫昌先生	Mr. Wong Lun Cheong, Captain		
-----	----------	-------	------------------------------	--	--

顧問	Advisor	楊路年博士	Dr. Llewellyn Young		
組員	Members	譚業成先生 胡智傑先生	Mr. Tam Yip Shing Mr. Woo Chi Kit, Luke	黃婉冰小姐 馮志禮先生	Ms. Wong Yuen Ping, Josephine Mr. Fung Chi Lai, Louis

燕子研究組 Swift & Swallow Research Group

召集人	Convenor	王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze		
組員	Members	劉偉民先生 王海茵小姐 羅秀雯女士 黃倫昌先生	Mr. Lau Wai Man, Apache Ms. Wong Hoi Yan, Sophia Ms. Law Sau Man, Lawman Mr. Wong Lun Cheong, Captain	詹兆泰博士 孔穎如小姐 劉耀均先生	Dr. Tsim Siu Tai Ms. Hung Wing Yu, Vera Mr. Lau Yiu Kwan
義工	Volunteers	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill	葉大維先生	Mr. Yip Tai Wai, Dominic

白腹海鵬研究組 White-bellied Sea Eagle Research Group

召集人	Convenor	周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary		
組員	Members	蘇毅雄先生 沈鼎榮先生 余秀玲小姐	Mr. So Ngai Hung, Samson Mr. Shum Ting Wing, Bond Ms.. Yu Sau Ling, Wendy	黎凱輝先生 鄧滿堯先生 陳燕明小姐	Mr. Lai Hoi Fai, Dick Mr. Tang Moon Yiu Ms. Chan Yin Ming, Christina

香港觀鳥會鳥類環誌組 HKBWS Bird Ringing Group

統籌	Coordinator	譚業成先生	Mr. Tam Yip Shing		
組員	Members	余日東先生 傅詠芹小姐 李國誠先生 洪敦熹先生 李灝先生 勞浚暉先生	Mr. Yu Yat Tung Ms. Fu Wing Kan, Vivian Mr. Lee Kwok Shing Mr. Hung Tun Hei, Tony Mr. Lee Ho Mr. Lo Chun Fai	王偉東先生 周家禮先生 宋亦希先生 葉思敏小姐 張振國先生 英克勁先生	Mr. Wong Wai Tung, Alex Mr. Chow Ka Lai, Gary Mr. Sung Yik Hei Ms. Yip Sze Man, Cecily Mr. Cheung Mok Jose Alberto Mr. Ying Hak King

中文鳥名委員會 Chinese Bird Names Committee

顧問	Advisors	林超英先生 李錦昌醫生	Mr. Lam Chiu Ying Dr. Lee Kam Cheong		
聯絡人	Contact Person	王維萍女士	Ms. Wong Wai Ping		
監督	Supervisor	黃集祥先生	Mr. Wong Chah Cheong		
秘書	Secretary	蔡美蓮女士	Ms. Choy Mei Lin, Christine		
內務委員	Internal Affairs	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry		
外事委員	External Affairs	馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel		
委員	Members	勞浚暉先生 陳韞詩小姐 張浩輝博士	Mr. Lo Chun Fai Ms. Chan Wan Sze Dr. Cheung Ho Fai		

資訊科技組 IT Group

召集人	Convenor	方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest		
組員	Members	陳皓賢先生 陳家華先生 王海茵小姐 葉志立博士	Mr. Chan Ho Yin, Dominic Mr. Chan Ka Wa, Jacky Ms. Wong Hoi Yan, Sophia Dr. Yip Chi Lap		

香港鳥類年報編委會 HK Bird Report Editorial Board

編輯	Editors	柯祖毅先生 周家禮先生	John Allcock Geoff Welch Mr. Chow Ka Lai, Gary		
----	---------	----------------	--	--	--

會員通訊出版組 Bulletin Production Team

統籌	Coordinator	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley		
英文編輯	English Editor	孔思義先生	Mr. John Holmes		
中文編輯	Chinese Editor	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry		
照片編輯	Photo Editor	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry		

圖書館管理員 Librarian

組員 Members

張浩輝博士

溫翰芝小姐

洪慧中小姐

黎展偉先生

Dr. Cheung Ho Fai

Ms. Wan Hon Chi, Judy

Ms. Hung Wai Chung, Nora

Mr. Lai Chin Wai, Kenny

任潔冰小姐

陶偉意小姐

黃李美鳳女士

Ms. Yam Kit Ping, Donna

Ms. To Wai Yee, Ann

Mrs. Wong Lee Mei Fung, Irene

職員 Staff

總經理 General Manager

研究經理 Research Manager

助理經理(項目) Assistant Manager (Project)

助理經理(中國項目) Ass. Manager (China Programme)

高級保育主任 Senior Conservation Officer

高級會員事務主任 Senior Membership Officer

項目主任 Project Officer

項目主任 Project Officer

項目主任 Project Officer

項目主任 Project Officer

助理研究主任 Assistant Research Officer

行政助理 Administration Assistant

羅偉仁先生 Mr. Lo Wai Yan

余日東先生 Mr Yu Yat Tung

楊莉琪小姐 Ms. Yeung Lee Ki, Vicky

傅詠芹小姐 Ms. Fu Wing Kan, Vivian

何沛琳小姐 Ms. Ho Pui Lam, Jocelyn

陳芳玲小姐 Ms. Chan Fong Ling, Bonnie

鍾振傑先生 Mr. Chung Chun Kit, Johnson

方海寧小姐 Ms. Fong Hoi Ning, Helen

黃敏華小姐 Ms. Wong Man Wah, Walkman

吳文正先生 Mr. Ng Man Ching, Austin

謝偉麟先生 Mr. Tse Wai Lun, Ivan

楊靖勳小姐 Ms. Yeung Ching Kan, Haley

鳴謝 Acknowledgements

國際鳥盟

環境及自然保育基金

旅行家有限公司

BirdLife International

Environment and Conservation Fund

HKTraveler.com Ltd

Ernest Kleinwort Charitable Trust

Eric Hosking Charitable Trust"

Terry Townshend

Japan Fund for global Environment

Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong

Asian Waterbird Conservation Fund

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

Hong Kong New Territories Fish Culture Association

Sony Corporation of Hong Kong Ltd.

Shriro (H.K.) Ltd.

Swarovski Hong Kong Ltd

Schmidt Marketing (HK) Ltd

Cezet Optical Company Ltd

Wan Li Book Co Ltd

Alex and Catherine Choi

The Chinese University of Hong Kong

Hong Kong Wetland Park

Leisure & Cultural Services Department

Hong Kong Park

Kowloon Park

World Wide Fund for Nature (HK)

Kadoorie Farm and Botanic Garden

The Conservancy Association

Mr. Lam Chiu Ying

Dr Cheung Ho Fai

Bird watching bodies and volunteers in Mainland China

地球環境基金

香港海洋公園保育基金

亞洲水鳥保育基金

漁農自然護環署

香港新界養魚協進會

索尼香港

石利洛(香港)有限公司

施華洛世奇香港有限公司

興華拓展有限公司

致尚光學有限公司

萬里機構出版有限公司

蔡啟堯先生及鍾莠筠女士

香港中文大學

香港濕地公園

康樂及文化事務署

香港公園

九龍公園

世界自然基金會香港分會

嘉道理農場暨植物園

長春社

林超英先生

張浩輝博士

內地各觀鳥組織及志願者